Plan praktyk – nabór 2019/2020
Filologia angielska

Specjalizacja:
tłumaczeniowa,
język angielski w turystyce i w biznesie

Studia	I rok 2019/2020		II rok 2020/2021		III rok 2021/2022		Uwagi
	I semestr	II semestr	III semestr	IV semestr	V semestr	VI semestr	
Stacjonarne	-	-	-	**340** dydaktycznych	**340 godzin** dydaktycznych	**320 godzin** dydaktycznych	

Plan praktyk – nabór 2019/2020
Filologia angielska,

Specjalizacja:
nauczycielska

Studia	I rok 2019/2020		II rok 2020/2021		III rok 2021/2022		Uwagi
	I semestr	II semestr	III semestr	IV semestr	V semestr	VI semestr	
Stacjonarne	-	-	-	**120 godzin** dydaktycznych	**150 godzin** dydaktycznych	**130 godzin** dydaktycznych	

Program studenckich praktyk zawodowych
dla kierunku Filologia
Specjalność: Filologia angielska

Nabór 2019/2020
Studia stacjonarne

Specjalizacja:
1. **tłumaczeniowa**
2. **język angielski w turystyce i w biznesie**

W ramach przygotowania do pracy zawodowej w turystyce, marketingu i w biznesie, z zastosowaniem umiejętności tłumaczenia z języka angielskiego i na język angielski, w 3-letnim cyklu kształcenia. na studiach I – go stopnia, studenci kierunku Filologia, specjalność Filologia angielska, specjalizacje: tłumaczeniowa oraz język angielski w turystyce i biznesie odbywają obowiązkowe studenckie praktyki zawodowe w ilości **1000 godzin** dydaktycznych z podziałem na semestry:
IV – 340 godzin dydaktycznych
V – 340 godzin dydaktycznych
VI – 320 godzin dydaktycznych
Organizacja studenckiej praktyki zawodowej
Studencka praktyka zawodowa może odbywać się w instytucjach, w których istnieje zapotrzebowanie na współpracowników ze znajomością języka angielskiego, tłumaczy z racji wykonywanych usług, tak jak w biurach tłumaczeń, lub z racji charakteru ich pracy w biurach podróży czy biurach współpracy z zagranicą, w instytucjach państwowych, zakładach pracy czy firmach.
Zasady organizacji praktyki szczegółowo określa Regulamin praktyk zawodowych, zajęć praktycznych i staży Państwowej Uczelni Zawodowej we Włocławku, dostępny na stronie internetowej Uczelnia www.puz.wloclawek.pl
Cel studenckiej praktyki zawodowej
Studencka praktyka zawodowa ma formę praktyki obserwacyjnej i asystenturę, zarówno przy tłumaczeniu pisemnym jak i ustnym, oraz podejmowanie pojedynczych zadań związanych z tłumaczeniem pisemnym tylko pod nadzorem merytoryczno-językowym opiekuna praktyk w zakładzie pracy.
Studencka praktyka zawodowa, w pierwszej części (semestr IV) ma charakter **obserwacyjny.** Praktykant uczestniczy w pracy tłumacza, pracownika biurowego posługującego się językiem angielskim, w danej jednostce, w której odbywa praktykę, w jak najszerszym zakresie i pod opieką opiekuna praktyki wyznaczonego w zakładzie pracy.
Praktyka w drugiej części (semestr V i VI) ma charakter **warsztatowy**, co pozwala na wprowadzenie praktykanta w tajniki zawodu w sposób praktyczny i skierowany na efekt, tj. poprawnie przetłumaczony tekst (ustnie lub pisemnie) oraz wykorzystanie na żywo, w konkretnych sytuacjach, wiedzy i umiejętności nabytych podczas ćwiczeń i wykładów w uczelni.

Plan studenckiej praktyki zawodowej

1) zapoznanie się ze specyfiką pracy tłumacza w zakładzie pracy;
2) zapoznanie się z charakterem tłumaczeń pisemnych i ustnych;
3) zapoznanie się z zasadami działania wykorzystywanych narzędzi tłumaczeniowych, zgromadzenie doświadczeń językowych, związanych z tłumaczeniem z polskiego na angielski i z angielskiego na polski w konkretnych sytuacjach;
4) weryfikacja wiedzy nabytej podczas zajęć w uczelni, w codziennej praktyce tłumacza na podstawie obserwacji;
5) weryfikacja wiedzy na temat specyfiki tłumaczeń pisemnych i ustnych, nabytej podczas zajęć w uczelni;
6) wykorzystanie wiedzy z zakresu teorii tłumaczenia i językowej, w pracy nad tłumaczeniami pisemnymi i ustnymi, początkowo pod nadzorem zakładowego opiekuna praktyki, następnie samodzielnie;
7) zebranie doświadczenia w pracy tłumacza nad tłumaczeniami różnych typów tekstów, w korespondencji handlowej itp.;

8) zebranie doświadczenia w pracy tłumacza w różnych typach tłumaczeń ustnych: symultanicznych i konsekutywnych;
9) zastosowanie w praktyce umiejętności nabytych podczas zajęć w uczelni;
10) zastosowanie w praktyce narzędzi tłumaczeniowych

Forma zaliczenia studenckiej praktyki zawodowej

Przebieg studenckiej praktyki zawodowej jest udokumentowany w postaci konspektów/notatek w Dzienniku Praktyk oraz Opinii o przebiegu praktyki zawodowej studenta PUZ we Włocławku (druki dokumentów do pobrania ze strony internetowej Uczelni www.puz.wloclawek.pl w zakładce „Praktyki zawodowe") potwierdzonych przez zakład pracy, w którym odbywała się praktyka.
Opiekun praktyki w zakładzie pracy zalicza liczbę godzin i wydaje w opinię o praktykancie oraz przebiegu praktyki, ze zwróceniem szczególnej uwagi na postawę studenta i stosunek do zadań będących treścią realizowanej praktyki.
Zaliczenie praktyki w uczelni odbywa się po ich zakończeniu. Nauczyciel akademicki będący opiekunem praktyki wyznaczonym w uczelni, dokonuje zaliczenia praktyk na podstawie informacji o przebiegu praktyki, opinii wydanej przez opiekuna praktyki w miejscu ich odbywania, oraz własnej wynikającej z obserwacji prowadzonej podczas trwania praktyki.

W ramach odbywania studenckiej praktyki zawodowej w zakresie specjalizacji, student uzyskuje następujące efekty uczenia się:
W zakresie WIEDZY:
K_W01 ma uporządkowaną podstawową wiedzę o miejscu i znaczeniu nauk humanistycznych i filologicznych w systemie nauk oraz o ich specyfice przedmiotowej zorientowaną na zastosowanie praktyczne w zgodnej z kierunkiem sferze działalności

K_W03 zna elementarną terminologię z zakresu nauk filologicznych i języków specjalistycznych

W zakresie UMIEJĘTNOŚCI:
K_U01 dąży w trakcie studiów do osiągnięcia znajomości języka obcego na poziomie C1 wg europejskiego systemu opisu kształcenia językowego (Common Reference Levels)

K_U05 posiada umiejętność tworzenia użytkowych prac pisemnych w języku obcym i polskim oraz typowych prac pisemnych w zakresie dyscyplin filologicznych z wykorzystaniem podstawowych ujęć teoretycznych i korzystając z literatury przedmiotu

W zakresie KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:
K_K01 potrafi pracować w grupie, przyjmując różne w niej role

K_K04 prawidłowo identyfikuje i rozstrzyga dylematy (m.in. etyczne) związane z wykonywaniem zawodu

K_K07 dysponuje umiejętnościami komunikacyjnymi, społecznymi, interpersonalnymi i interkulturowymi, które predysponują do pracy w sektorze kultury, oświaty, turystyki, mediów, biurach tłumaczy, różnych sferach życia gospodarczego, w sektorze biznesu, w tym w przedsiębiorstwach przemysłowych i organizacjach technicznych, a także firmach o charakterze logistycznym i transportowym skierowanych na klienta obcojęzycznego

Program studenckich praktyk zawodowych
dla kierunku Filologia
Specjalność: Filologia angielska
Specjalizacja nauczycielska

Nabór 2019/2020
Studia stacjonarne

W ramach przygotowania do PRACY W ZAWODZIE NAUCZYCIELA JĘZYKA ANGIELSKIEGO w 3-letnim cyklu kształcenia, na studiach I – go stopnia studenci kierunku Filologia, specjalność Filologia angielska, specjalizacja nauczycielska, odbywają obowiązkowe studenckie praktyki zawodowe, w ilości **400 godzin** lekcyjnych z podziałem na:
IV semestr – 120 godzin dydaktycznych - praktyka śródroczna obserwacyjna,
V semestr – 150 godzin dydaktycznych - praktyka obserwacyjno-metodyczna,
VI semestr – 130 godzin dydaktycznych - praktyka ciągła,
Praktyka zawodowa na specjalizacji nauczycielskiej może odbywać się w następujących instytucjach:

1) szkoły podstawowe;
2) przedszkola;
3) inne instytucje o charakterze dydaktycznym (np. szkoły językowe).

I. Cele praktyk:

Praktyka pedagogiczna stanowi integralną część kształcenia studentów specjalności nauczycielskiej i podlega obowiązkowemu zaliczeniu.
Podstawowym celem praktyki jest kształcenie umiejętności stosowania wiedzy specjalistycznej i dydaktycznej, na lekcjach języka angielskiego, w nauczaniu wczesnoszkolnym i w szkole podstawowej. Ponadto student możliwie dokładnie i wszechstronnie poznaje szkołę, będącą podstawową instytucją edukacyjną i miejscem przyszłej pracy zawodowej.
Cele szczegółowe praktyk:

1) zapoznanie się studenta z pracą nauczyciela języka obcego w trakcie obserwacji zajęć prowadzonych przez doświadczonego nauczyciela,
2) zdobycie umiejętności stawiania celu lekcji i dążenia do jego realizacji,
3) dzięki dyskusji pohospitacyjnej zbudowanie własnego, ale opartego na najnowszych osiągnięciach glottodydaktyki schematu lekcji,
4) zdobycie umiejętności odpowiedniego podziału czasu na lekcji,
5) zapoznanie się od strony praktycznej z podręcznikami stosowanymi w szkołach,
6) praktyczne zastosowanie konspektu lekcji,
7) umożliwienie studentowi samodzielnego przeprowadzenia lekcji, ale pod kontrolą wykładowcy metodyki lub opiekuna praktyk i dokonanie ich oceny
8) zapoznanie się z pracą szkoły i zadaniami nauczyciela i wychowawcy dzieci i młodzieży,
9) zdobywanie wiedzy na temat praktycznych metod pracy z uczniami w różnym wieku.

II. Organizacja i rodzaje praktyk:

Praktyka odbywa się w terminie określonym przez program praktyki i w czasie na te zajęcia przeznaczonym, który jest wolny od zajęć dydaktycznych w uczelni.
Student ma obowiązek uczestniczyć w obejrzeniu i omówieniu zajęć edukacyjnych, które są zaplanowane na dany dzień. Zasady organizacji praktyki szczegółowo określa Regulamin praktyk zawodowych, zajęć praktycznych i staży Państwowej Uczelni Zawodowej we Włocławku, dostępny na stronie internetowej Uczelnia www.puz.wloclawek.pl

1. Praktyka obserwacyjna (IV semestr – 120 godzin lekcyjnych)

W trakcie praktyki obserwacyjnej do obowiązków studenta należy:

1) zapoznanie się z placówką, w której praktyka jest odbywana
2) obserwowanie:
   a) czynności podejmowanych przez nauczyciela prowadzące na terenie placówki podczas prowadzonych przez niego zajęć,

b) toku metodycznego lekcji,
c) interakcji dorosły-dziecko,
d) sposobów aktywizowania i dyscyplinowania uczniów podczas zajęć,
e) sposobu zadawania i kontrolowania pracy domowej,
f) sposobu oceniania uczniów,
g) dynamiki zajęć lekcyjnych,
h) klimatu społecznego klasy jako grupy społecznej, ról pełnionych przez uczniów, postaw uczniów,
i) działań podejmowanych przez opiekuna na rzecz zapewnienia bezpieczeństwa i zachowania dyscypliny,
j) organizacji przestrzeni w klasie,
k) wykorzystanie w toku lekcji środków multimedialnych i technologii komunikacyjnej,
l) sposobu i intensywności wykorzystania języka docelowego podczas lekcji.

2. Praktyka obserwacyjno-metodyczna (V semestr – 150 godzin lekcyjnych)

W trakcie praktyki obserwacyjno-metodycznej do obowiązków studenta należy:

1) zapoznanie się z placówką, w której praktyka jest realizowana. Współdziałanie z opiekunem praktyk w:
   a) planowaniu i prowadzeniu zajęć,
   b) organizowaniu pracy podczas zajęć,
   c) przygotowaniu pomocy dydaktycznych,
   d) kontrolowaniu i ocenianiu uczniów,
   e) podejmowaniu działań na rzecz uczniów ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi, w tym uczniów szczególnie uzdolnionych
   f) organizowaniu przestrzeni w klasie
2) Pełnienie roli nauczyciela poprzez:
   a) planowanie lekcji, formułowanie celów, dobór metod i form pracy,
   b) dostosowanie metod i form pracy do realizowanych treści i etapu edukacyjnego,
   c) organizację i prowadzenie lekcji w oparciu i samodzielnie przygotowany scenariusz,
   d) wykorzystywanie środków multimedialnych i technologii informacyjnej,
   e) dostosowanie sposobów komunikacji (języka obcego) do poziomu uczniów,
   f) organizację pracy uczniów,
   g) diagnozowanie wiedzy i umiejętności uczniów,
   h) podejmowania współpracy z innymi nauczycielami,
3) Analiza i interpretacja zaobserwowanych lub doświadczanych sytuacji i zdarzeń pedagogicznych poprzez:
   a) prowadzenie dokumentacji praktyki,
   b) konfrontowanie wiedzy teoretycznej z praktyczną,
   c) dostrzeganie swoich słabych i mocnych stron, analiza swoich osiągnięć,
   d) ocenę przebiegu prowadzonych zajęć oraz realizacji zamierzonych celów,
   e) konsultacje z opiekunem, w celu omawiania obserwowanych i prowadzonych zajęć,
   f) omawianie zebranych doświadczeń w grupie studentów.

3. Praktyka ciągła (VI semestr) 130 godzin lekcyjnych praktyki, z czego 120 godzin lekcyjnych prowadzonych przez studenta.

W trakcie praktyki ciągłej do obowiązków studenta należy:

1) Współdziałanie z opiekunem praktyk w:
   a) planowaniu i prowadzeniu zajęć,
   b) organizowaniu pracy podczas zajęć,
   c) przygotowaniu pomocy dydaktycznych,
   d) kontrolowaniu i ocenianiu uczniów,
   e) podejmowaniu działań na rzecz uczniów ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi, w tym uczniów szczególnie uzdolnionych,
   f) organizowaniu przestrzeni w klasie.
2) Pełnienie roli nauczyciela poprzez:
   a) planowanie lekcji, formułowanie celów, dobór metod i form pracy,
   b) dostosowanie metod i form pracy do realizowanych treści i etapu edukacyjnego,

c) organizację i prowadzenie lekcji w oparciu i samodzielnie przygotowany scenariusz,
d) wykorzystywanie środków multimedialnych i technologii informacyjnej,
e) dostosowanie sposobów komunikacji (języka obcego) do poziomu uczniów,
f) organizację pracy uczniów,
g) diagnozowanie wiedzy i umiejętności uczniów,
h) podejmowania współpracy z innymi nauczycielami,

3) Analiza i interpretacja zaobserwowanych lub doświadczanych sytuacji i zdarzeń pedagogicznych poprzez:
a) prowadzenie dokumentacji praktyk,
b) konfrontowanie wiedzy teoretycznej z praktyczną,
c) dostrzeganie swoich słabych i mocnych stron, analiza swoich osiągnięć,
d) ocenę przebiegu prowadzonych zajęć oraz realizacji zamierzonych celów,
e) konsultacje z opiekunem w celu omawiania obserwowanych i prowadzonych zajęć,
f) omawianie zebranych doświadczeń w grupie studentów.

III. Obowiązki studenta w przed rozpoczęciem praktyki:

Przed rozpoczęciem praktyki, student zobowiązany jest:
a) dopełnić wszystkich wymaganych przez Uczelnię formalności
b) ustalić z nauczycielem w zakładzie pracy (odpowiednio wcześniej) szczegóły dotyczące realizacji praktyki.

IV. Obowiązki studenta w trakcie trwania praktyk:

W trakcie trwania praktyki student praktykant powinien:
1) Najpóźniej trzeciego dnia praktyki poinformować uczelnianego opiekuna o organizacji praktyk w szkole/przedszkolu (tj. o planie lekcji języka angielskiego z zaznaczeniem, które zajęcia student będzie prowadził) – punkt ten jest nadzwyczaj istotny, ponieważ nauczyciele akademiccy – opiekunowie praktyk będą hospitowali wybrane lekcje.
2) Przed rozpoczęciem samodzielnych zajęć koniecznie hospitować kilka lekcji nauczyciela prowadzącego praktyki, a także ewentualnie innych nauczycieli tego samego przedmiotu.
3) W czasie trwania praktyki przeprowadzić samodzielnie około 154 godziny lekcyjne.
4) Zajęcia należy rozłożyć rytmicznie w ciągu czasu trwania praktyk. Niedopuszczalne jest odbycie prowadzonych przez siebie lekcji w ciągu np. pierwszego lub ostatniego tygodnia praktyk.
5) W miarę możliwości hospitować wszystkie lekcje kolegów odbywających praktykę w tej samej szkole.
6) Aktywnie uczestniczyć w dyskusjach na temat przeprowadzonych lub obserwowanych lekcji.
7) Uczestniczyć we wszelkich dodatkowych formach pracy nauczyciela, takich jak:
a) prowadzenie dokumentacji szkolnej,
b) kontrola zeszytów,
c) praca wychowawcy klasowego,
d) zajęcia pozalekcyjne,
e) przygotowywanie środków dydaktycznych,
f) udział w uroczystościach szkolnych,
g) udział w dyżurach w czasie przerw między lekcjami, itp.

V. Obowiązki studenta po zakończeniu praktyki:

Przebieg studenckiej praktyki zawodowej jest udokumentowany w Dzienniku Praktyk Pedagogicznych oraz Opinii o przebiegu praktyki pedagogicznej studenta PUZ we Włocławku (druki dokumentów do pobrania ze strony internetowej Uczelni www.puz.wloclawek.pl w zakładce „Praktyki zawodowe"), potwierdzonych przez zakład pracy, w którym odbywała się praktyka.
Opiekun praktyki w miejscu ich odbywania zalicza liczbę godzin, wydaje w opinię o praktykancie i przebiegu praktyki, ze zwróceniem szczególnej uwagi na postawę studenta i stosunek do zadań będących treścią odbywanej praktyki.
Zaliczenie praktyki w uczelni odbywa się po ich zakończeniu. Nauczyciel akademicki będący opiekunem praktyki wyznaczonym w uczelni, dokonuje zaliczenia praktyk na podstawie informacji o przebiegu praktyk, opinii wydanej przez opiekuna praktyki w miejscu ich odbywania oraz własnej wynikającej z obserwacji prowadzonej podczas trwania praktyki.

VI. Efekty odbytych praktyk:

W ramach studenckiej praktyki zawodowej (pedagogicznej) w zakresie specjalizacji nauczycielskiej, student uzyskuje następujące efekty kształcenia (wg Standardów Kształcenia nauczycieli):

W zakresie WIEDZY:

Ma wiedzę na temat organizacji pracy placówek oświatowych w szczególności przedszkola i szkoły podstawowe. Posiada wiedzę dotyczącą metod, zasad i form pracy z dziećmi w przedszkolach i na pierwszym etapie edukacji w szkole podstawowej. Posiada odpowiednią wiedzę merytoryczną z zakresu nauczania języka obcego dzieci w wieku przedszkolnym i wczesnoszkolnym.

W zakresie UMIEJĘTNOŚCI:

Potrafi dobierać i wykorzystywać istniejące pomoce i materiały dydaktyczne, w celu przygotowywania i efektywnego realizowania zadań pedagogicznych. Potrafi samodzielnie przygotowywać pomoce dydaktyczne niezbędne na poszczególnych etapach kształcenia, potrafi tworzyć konspekty i plany, scenariusze zajęć i programy. Posiada rozwinięte umiejętności komunikacyjne, potrafi rozmawiać z osobami z różnych środowisk i radzić sobie sytuacjach trudnych , rozwiązywać je.

W zakresie KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH:

Potrafi pracować w zespole, podejmować różne działania, wyznaczać je, posiada umiejętności organizacyjne pozwalające na realizację działań pedagogicznych. Potrafi posługiwać się normami i zasadami etycznymi podczas prowadzonej działalności edukacyjnej.